«یولدز»
یکشنبه، سه‌شنبه و پنجشنبه کونلرنده هفته‌ده اوچ مرتبه نشر ایدلور، ملی جریدهٔ ترکیه‌در.
بهاسی: بر سنه اوچون دورت صوم، آلتی آی اوچون ایکی صوم، اوچ آی اوچون بر صوم ٢٠ تیییندر.
آدریس آلماشدرو ٢٨ تین.
اداره‌سی پچه‌ن بازارنده «بلغار» مسافرخانه‌سنده ١٩ نچی نومره‌ده‌در.

یولدز

آلتنچی سنه

ГАЗЕТА
„ЮЛДУЗЪ“
Цѣна 4 руб. на годъ
Редакція и Контора:
Казань, номера „Болгаръ“ № 19-й.
АДРЕСЪ:
Казань, редакція „ЮЛДУЗЪ“
Russie, Kazan, redaction
„Julduz“.
Плата за объявленія:
(25) и (15) коп.
Телефонъ № 748

دقت ایتکز! غایت مهم کتابلر:
مقامات الحریری. امین ابن الحسن المداینی نک سینیه‌سی ایله شمس الشعرا طلحة النعمانی نک دیوان الاستیفاسی ایله برابر. بهاسی ٢ صوم.
فتاوای حدیثیه. الشیخ احمد شهاب الدین حجر المکی. بهاسی ١ صوم ٥٠ تین.
صحیح البخاری. هامشنده قسطلانی وشیخ الاسلام شرحلری ایله. ٣ صوم ٥٠ ت.
فتوحات الهیه بتوضیح تفسیر الجلالین. شیخ سلیمان الجمل. هامشنده مذکور تفسیر الجلالین ایله املاء مجب الدین ابی البقاء العکبری. بهاسی ٨ صوم ٥٠ تین
زاداتکه سزنالوژیبارلمی. زاداتکه غه مارکه‌ده‌یاری، اسامی کتب بوش.
آدریس: Оренбургъ یا کہ Уфа Т-ву Каримовъ Хусаиновъ и К о.

باصلوب چقدی
ادب باقچه‌سی
مجموعه‌سندن برنچی کتاب
قدرت یوزوکی
ترکنک مشهور محرری احمد مدحت افندینک غایت عبرتلی حکایه‌در
بهاسی برمه‌لب ٧ تین پوچته ایله ٩ تین.
کوبله‌ب آلدروچیلرغه بیوك تنزیل!!
آدریس: Казань „Сабахъ“

یول کتبخانه‌سی
سلف صالح قلمیله تألیف قیلنوب مصرده باکی طبع قیلنمش گوزل ومهم کتابلر کلیتلی صورتده مصرده یا کاغذه کینرتلدی.
الاتقان فی علوم القرآن بهاسی ٢ صوم ٥٠ ت
الامامة والسیاسة ١ صوم
الاصابة فی تمییز الصحابة ٨ جلدده ١٢ صوم
الاسلام والرد علی منتقدیه ١ صوم ٢٠ ت
اشهر مشاهیر الاسلام بهاسی ٥ صوم ٥٠ ت
بدائع الصنائع فی ترتیب الشرائع فقه‌دن گوزل ومفید بر کتابدر یدی جزء بهاسی ٢٥ صوم
آدریس: Казань, „Юлъ“.

تجارتخانه برادران کریمفلر. قزان، اورنبورغ، اوفا
بالالار باقچه‌سندن
١ نچی کتاب دردلی ارقو	٥ تین
٢ نچی کتاب اوقوگلی	٥
٣ نچی کتاب ئورەك	٥
شایان فهیم	١٢

Казань, Оренбургъ, Уфа, { Бр. Каримовымъ.

Контора вновь назначеннаго Нотаріуса г. Казани
П. Э. Михаловскаго
قزان شهرینك یاکی تعیین ایتلگان ناتاریوسی پ. ا. میخالووسکی نك کانتوراسی ١٩١١ نچی یل ٢٠ نچی آپریلدن باشلاب آچق. اورنی ب. پرالومنی اورامده صافرونفلر یورطنده (اولگی ژوراولوفلر یورطی)، ئولگان ناتاریوس ا. ك. میخایلوفسکی نك کانتوراسی بولغان فاتیرده.

معارف کتبخانه‌سی
حضرت علی ومعاویه	بهاسی ١٠ تین
حضرت حسین وقعهٔ کربلا	« ١٠ «
حضرت عثمان شهادتی	« ١٠ «
حضرت علی جمل وقعه‌سی	« ١٠ «
امام اعظم وائمهٔ ثلاثه	« ١٠ «
صلاح الدین ایوبی	« ٨٠ «
فاتح سلطان محمد ورسام بللینی	« ٣٠ «

آدرس: Казань „Маарифъ“

آریندا‌غه بیرله‌در صو تگرمه‌نی.
قزان گوبیرناسی مامادش اویه‌زی کاچمیر آولی‌یاننده کوکمارا‌غه ٣ چاقرم ژیاتسکی پاله‌نه پریستانینه ٧ چاقرم ییرده. آمبیر که‌لری، آنبار، طورغه‌یورتلری، صوشیلکه‌لری ایله دورت طاشلی تگرمه‌ن اجاره‌گه بیرله‌در. تگرمه‌ن ایگن جییو اوچون‌ده بیك اوڭغایلی. اوصلوۋییه‌سن قزانده‌یکاتیرینسکی اورامده محمدرحیم اسحاق اوغلی یونوسف کانتورندن بلشورگه.

روسسکی استراخاۋوی اوبشستۋانك
کانتوری
«شرق پادۋوریه» سندن «بلغار»ده ٧ نچی نومیرگه کوچدی.
محترم افندیلرنك استراخاۋانیه و باشقه اشلر ایله «بلغار»غه مراجعت ایتولرن اوتنه‌مز.
ك. حسنف و اکرم بیغلوف.

Ал. М. Бурляндъ تش دوختوری
آلیکساندر مارکوۋچ بورلاند
آورولرنی هر کون ٩ دن ٤ که قدر قبول ایته. نیغوژینسکی هم پچه‌ن بازاری اوراملری چاتنده برادران کریمفلر یورطنده.

При этомъ № всѣмъ городскимъ подписчикамъ разсылается объявленіе Т. Д. „Ф. Кругловъ и К°.“

اوفا مجلسلری.

مفتی حضرتنك نامن تأبید نیتی ایله تأسیس قیلناچق مؤسسه حقنده‌غی مجلس ٢١ نچی مایده ساعت ١١ده دۋورانسکی صابرانیه زالنده قاضی حسن عطا محمدف ریاستنده آچلدی.

مذاکره زالینه سیگز یوز قدر وکیل جییلغان ایدی. باشقه بولمه‌لرگه طوپلانغان خلق ینه ایکی یوزله‌ب بار ایدی.

مجلسنی آچو ایله رئیس جنابلری مفتی حضرتنك یادکاری حقنده بولغان تورلی فکرلر خصوصنده بیانات بیردی. یوبیلی مجلسن تبریك طریقنچه کیلگان خط وتیلیگراملرنك یوز اوطزنده دارالمعلمین، ٣٨نده دارالمعلمات وطوقزنده مدرسهٔ دینیه تأسیسی عرض وطلب قیلنغان ایکان.

مفتی حضرت اوزی‌ده اوزغان سنه‌ده دارالمعلمین ودارالمعلمات آچو تدبیرینه کرشکان ایکان. درالمعلمات اوچون بر یوز دیسانینه ییر وقف قیلونی کوبدن فرض قیلغان ایکان. اوشبو فکرنی ییرینه یتکرمك اوچون اوفاده علما ومعتبرانمن مرکب بر کامیسیه اوزغان سنه دارالمعلمین اوچون بر لائحه وپروگرام ترتیب قیلا باشلاغان ایکان.

شول آراده یوبیلی مسئله‌سی چغو ویوبیلی اوچون مطبوعاتده دارالمعلمین آچو فکری تقویه قیلنو کامیسیه‌گه دها غیرت ویرمش. هر طرفدنك مطبوعاتی واهل افکاری مفتی حضرتنك یادکارینه دارالمعلمین تأسیس ایتو فکرینه اتفاق قیلو مفتی حضرتنك مرضاسینه بیك موافق توشمش.

رئیسنك معروضات وبیاناتی وادارهٔ مجلس حقنده‌غی تنبیهاتی صوڭنده مذاکره باشلاندی. ١٢٠ قدر کشی نطق وفکر سویله‌رگه نوبت آلدیلر.

ایڭ الك دوما اعضالرندن صدری مقصودی تریبوناغه چغوب دینی وعلمی اشلرده اتفاققه ترغیب بعدنده مفتی حضرتنك ٢٥ یللق خدمت ملیه‌سی مناسبتی ایله اهل اسلام طرفندن ابدی بر هدیه‌لزومن تقویه قیلدی. بوهدیه اوچون ادارهٔ روحانیه‌گه مربوط بر دارالمعلمین آچلونك مناسبتن اثبات ایتدی. ملتنك بوهدیه‌سینه قارشی مفتی حضرت اوزی‌ده مسلمانلر اوچون دائما فائده‌لی بولاچق برهدیه قالدرو احتمالن آڭلاتدی.

مفتی حضرتنك بوهدیه‌سی شاید ادارهٔ روحانیه‌نك اوزن، روحانیلرنك حال ومعیشتن وعلمانك محله‌مکتبلرن، وقف وعائله اشلرن اصلاح بولور، دیدی. بوخصوصلرده اولان تورلی اوڭغایسزلقلر وقصورلرنی تفصیلا بیان ایتدی.

دارالمعلمین‌ده علوم دینیه ایله برلکده تعلیم وتربیه‌گه مناسبتلی لزوملی فنلرنی‌ده اوقوتونك لزومن اثبات قیلدی.

صدری مقصودینك نطقی یارطی ساعتکه امتداد ایتدی.

دوما اعضالرندن محمودف دارالمعلمین نك لزومن اثبات قیلورغه طرشدی. حاضرگی معلملرمزنك بعضلرنده خلقنك اخلاصی یوقلغی منتظم دارالمعلمینلرده اوقوب چقماودن، دیدی، معلملرنك قصورلری تورلی انتظامسز ییرلرده اوقوب یورولرندن، دیدی.

محمودفنك معلملرگه بوبله تورلی قصور اسناد قیلووندن اهل مجلس اکثریتله نارا‌ضی بولدیلر. صوڭغی خطیبلرنك بعضلری بوڭا اعتراض‌ده قیلدیلر.

سیمی وکیلی عبدالحق حضرت اوز فکری ایله مدرسهٔ دینیه آچو طرفنده ایسه‌ده، مفتی حضرت رأیینه حرمة واکثریتنك دعواسینه بناءً دارالمعلمین‌گه خلاف توگللگن آڭلاتدی. سیمی اهالیسی‌ده دارالمعلمین آچو فکرینه اشتراك ایده‌چك واولدقچه بوڭا مادی یاردم قیلاچق دیدی.

قزان وکیللرندن احمدجان سیداشف دینی دارالمعلمین آچارغه کیره‌ك. باشقه ملتلرنك دینی دارالتعلیملرنده تورلی فنلر اوقولغانی کبی بو دارالمعلمین‌ده‌ده مناسب فنلر اوقولور، بوتأسیس دینی بر مؤسسه اولدیغندن ادارهٔ روحانیه تصرفنده بولسه ایدی، دیدی.

استه‌رلی باشنده مدرس عبیدالله طوقایف مدرسهٔ دینیه آچو معقولره‌ك، دیدی.

پیرم امامی لطف‌الله بایچورین اخلاق اسلامیه وآداب شرعیه‌گه موافق روشده دارالمعلمین آچولزومن اثبات قیلدی. پیرم اهالیسی بوڭا یاردم وعده قیلدیلر، دیدی.

چیله‌بی اویه‌زنده ایسکیلك طرفداری ایله مشهور میدیه‌ك قریه‌سینك آخوندی دارالمعلمین‌نك درس پروگرامنده تورلی شبهه‌لر اولدیغن آڭلاتدی. دینی بر مؤسسه بولسه قارشی طورمیمز لکن بواش دوماده‌غی فراکسیه‌مزگه طابشرلسه ایدی، دیدی.

به‌له‌بەی شهرنده امام برنچی دوما اعضالرندن ملاجمال‌الدین قورامشین دارالمعلمین ده دارالمعلمات‌ده کیره‌ك. ادارهٔ روحانیه‌نی وبوڭا مناسبتلی اولان امور ومؤسسات دینیه‌نی اصلاح‌ده کیره‌ك دیدی. محمودفنك معلملرگه تل‌تیبرووینه اعتراض قیلدی.

دارالمعلمینلرده دین ایله برابر لازم فنلرده اوقولورغه کیره‌ك. معلملرمز ایکی قاناتلی اولسونلر. فن اوقوب تربیهٔ مدنیه آلماغان علمامز ملتمزگه تورلی روشده قارا یاقدیلر. فن وتربیهٔ مدنیه هر کم اوچون لازم، دیدی.

ملاسهمان اسحاقی حاضرده موجود معلملرمزسمی بر دارالمعلمین‌ده اوقوب چقماغانلقلرندن مأموریت نظرنده غیر رسمی ومعیوب برکشی بولوب کورنه‌لر. تعلیم عمومی شائع بولسه، بونك لزومی دخی‌ده طویلور. بناءًعلیه یوبیلی مناسبتی ایله مطلقا بر دارالمعلمین آچارغه کیره‌ك دیدی.

صمار امامی و«اقتصاد» مجموعه‌سینك محرر وناشری ملافاتح مرتضین اوّلده‌مین مدرسهٔ عالیه تأسیسی طرفنده ایدی ایسه‌م‌ده، اکثریتکه تبعا دارالمعلمین فکرینه کوچه‌م، دیدی.

دوما اعضالرندن شاکر طوقایف دارالمعلمین‌نك لزومی وعدم لزومی حقنده اوزمدن هیچ برسوز ئه‌یتمیم. بز دوماده خلق وکیلی. اوشبو مجلسده خلق نیگه قرار بیرسه، دوماده بزشونی نظامغه صالورغه طرشورمز. مین دوماده دینی بر کامیسیه‌ده اعضامن. بو کامیسیه‌ده هر ملتنك علماسی اهالیده دیانت واعتقاد ضعیفله‌نووینه قایغرا. بزنك علماده بومسئله‌نی قایغرتورغه کیره‌ك دیدی. مرادی ظاهردر.

قارغالیده مدرس برنچی دوما اعضالرندن ملاخیرالله عثمانف مفروض دارالمعلمین‌نك دینی روحده بولوون تقویه قیلدی.

نعمة‌الله تیماشف هر احکام واحوالی مذهب اهل سنتکه موافق اولمق شرطی ایله دارالمعلمین ودارالمعلمات تأسیس قیلوده ضرر یوق. لکن اساسی دین اولمالی، دیدی.

طومسکی وکیلی واعظ نوروزف دارالمعلمینده معلومات دینیه ایله برابر فنون ضروریه‌ده اوقولورغه کیره‌ك، چونکه اسلام فنون ومدنیتکه مخالف توگل، بلکه بونلر ایله اوزی آمر. اندلس مدنیت اسلامیه‌سینه باقکز. دارالمعلمات بیگره‌كده لازم. قز بالالر اوچون بزنك هیچ برمکتبمز یوق. قزلر مدرسه‌ده اوقومیلر. دارالمعلماتمزده اولماسه، قزلرمکتبن نیچك تأسیس ایته‌رمز. حال بوکه قزلرنی تعلیم وتربیه لازم. چونکه بالالرنك برنچی مکتبی آنالرینك قوچاغیدر دیدی. واعظ افندی بیك جدی وخالصانه سویله‌دی.

چیله‌بی شهرنده امام ملامنیر هادییف‌ده دارالمعلمین لزومن بیان قیلدقدن صوڭره دارالمعلمات لزومن اثبات قیلدی. حکیملر بوتون دنیا مسلمانلرینك مدنیتن باشقه ملتلردن توبه‌ن قالوون قزلرینك تربیه‌سز بولووندن کوره‌لر، بوبیك طوغریدر. بزگه قزلرمزنی تربیه لازم. ضیالی معامه‌لرمز اولماسه، آنلرنی نیچك تربیه قیلورمز.

آقچه‌دن اش قالماس. پیتربورغ مسجدینه برایکی آی اچنده مفتی حضرتنك عمومی ترغیبی سایه‌سنده یوز مڭ صومدن آرتق آقچه جییلدی. دارالمعلمین ودارالمعلمات اوچون برمیلیون‌ده جییلور، دیدی.

اوفاده امام صابر حسنوف دارالمعلمین‌گه خلافراق طوردی. معلملرگه احتیاج یوق. ملالرمز اوقوتورلر. معلملر ملالرغه کونده‌ش بولالر. ملالرنك حاصلاتی یلدن یل کیموب بارا. اوستلرینه معلملرده کیترلسه، آنلرنی کم تربیه قیلور؟

اهل مجلس صابر ملا سویله‌گانده هر طرفدن صزغردی. تورلی طاوش چغاردیلر.

خان اورداسنده آخوند حاجی علی حضرت قرغزچه‌راق برشیوه ایله دارالمعلمین‌نك وجوبن اثبات قیلدی. دنیاوی فنلر اوقوتوده لازم. چونکه پیغمبرمز صحابه‌لرگه دنیا

اشلرن سز میندن آرتغراق بلورسز. امور دنیویەنی اوزگز بلگانچە قیلگز دیب ئەیتدی، دیدی.

بووا شهرندە امام ومدرس داملانورعلی حضرت مطلوب عمومیگە خلاف طورمادی. لکن مدرسەلرنیدە اصلاح لازم. معلملك امامـلقدن آیرلغان کبی مدرسلكدە آیرلسون. زیمستوالردن مکتب ومدرسەلرگە آقچە آلورغە کیرەك. اهل فننك دینی شبهەلرن حل قیلو اوچون مدرسەلردەدە فنلر اوقوتورغە کیرەك، دیدی.

دوما اعضالرندن عیسی میرزا ینکییف مفتی نامینە آچلاچق مؤسسە مدرسە اسمندە اولورمی، دارالمعلمین اسمندە اولورمی آنی حاضر تعیین قیلو مشکل. اسمی نظاما رخصتی ممکن بولووینە قارالور. حکمت اسمندە توگل، جسمندە ور ومندە در مذاکرە اوچ نقطە تیرەسندە ئەیلەنە. دین سبقلرن تأمین ایتو. لازم بولغان فنلرنك مقدارن تعیین قیلو هم ادارە مسئلەسی. دوخاونوی صابرانیە آلدندە اوقو اشلرینە خاص بر شعبە تأسیس ایتو لازمدی، هم آنك اهمیتن سویلی. حکومت طرفندن آچلاچق مکتبلردە تعلیم عمومی مجبوری بولغاندە ایر بالالرغەدە قز بالالرغەدە مجبوری بولاچق. شونلقدن دارالمعلمات دە لازم. دارالمعلمین آچلا قالسە، آنك حقوقلی بولووی اوچون مناسبتلی فنلرنی اوقوتو لازم بولور، دیدی.

سوزلر اوزایدی. خلق بیك آردی. اکثریتنك مقصودی معلوم اولدی. شول سببدن نوبت یتمەگان کشیلر سویلی آلمی قالدیلر. چونکە بالاتفاق مذاکرەنی طوقتا تورغە قرار بیردیلر.

مسئلەلر تردیدکە قویلدی. مفتی حضرت نامینە دینی روحدە دارالمعلمین ودارالمعلمات آچو فکری عمومی اتفاق ایلە قبول ایدلدی (*) بو مؤسسەلردە معلم ومعلمەلرگە تعلیم وتربیە اوچون لازم اولان فنلرنك همەسن اوقتو لزومینە قرار بیرلدی. فن اوقتوغە فقط دورت بیش کشی گنە طاوش بیرمەدی.

بو مؤسسەلرنی تأسیس خصوصندە اجتهاد قیلویوبیلی کامیتیتینە طابشرلدی. کامیتیت، یاردمی مهم ولازم کورلگان کشیلرنی اوز اچینە آلورغە اختیارلی بولدی. بو کامیتیتنی اوز حمایەسینە آلونی مفتی حضرتدن اوتنورگە قرار بیرلدی.

قرارلر تمام بولغاندن صوڭ آخردە کامل مطیعی عرب مقامی ایلە بیك مؤثر روشدە کلام شریف اوقودی. دعا قیلندی. شوندن صوڭرە پادشاهمز حضرتلرینە وخاندان عالیسینە دعا قیلندی. اوفا والیسینە وکامیتیت اعضالرینە تشکر ایتلدی.

رئیس حسن عطا حضرتنك مدبرانە ادارەسی سایەسندە مجلس بیك منتظم دوام ایتدی. فوق العادە نزاع وطاوش بولمادی.

اوفا والیسی طرفندن احمد سلطان تریغولف جنابلری مجلسکە نظارت قیلوغە مأمور ایدی.

بو مأمور مذاکرە وقرارلرنك اجمالن روسچە یازا طوردی.

مجلسدە هیچ کم خلاف نظام سوز سویلەمەدی. حکومت تدبیرلری هیچ کم طرفندن انتقاد ایدلمەدی.

مجلسدن وقرارلردن هر کم راضی وممنون بولوب ساعت بیش طولغاندە طارالدیلر.

یولدز مخبری.

اوفا. ۲۱ مای.

(*) قزاندن بوڭا خلاف طورو اوچون بارغان ایکی وکیل دە بوڭا طاوش بیردیلر.

اوفادن تیلیگرام:

مفتی حضرتدە ضیافت مجلسی بولدی. مفتی حضرت دارالمعلمات فائدەسینە ۸٦ دیسەتینە بیر، حسینف، یاوشف هم نزیرفلر قرق بیش مڭ صوم هدیە قیلدیلر. جییلغان اعانەلرنك جمعسی آلتمش مڭ صوم بولدی.

ینە تیلیگرام:

اوفا سوداگیری حکیمف دە دارالمعلمات فائدەسینە ۱۵ مڭ صوم بیررگە وعدە قیلغان.

بالکان طنچسزلغی حقندە.

«ر. او» گازیتەسی بالکاندەغی طنچسزلقلر مناسبتی ایلە اوشبو سوزلرنی یازا:

صوڭغی یللردە وطنمزنك باشینە تورلی طنچسزلقلر کیلدی. روسیە بر بلادن قوتلوب یتمی، آنك آرتندن ایکنچیسی کیلوب چغا، صوڭرە اوچنچیسیدە باشن کورسەتورگە حاضرلەنوب طورا. کوبدن توگل گنە یاپونیە ایلە قانلی صوغشلر باشمزدن کیچکان ایدی، آندن صوڭدە بو صوغشلر ینەدن ایکی مرتبە بولا یازوب قالدی. حاضرگی کوندەدە بو بلالر باشدن یراق یورمی. یاپونیە ایلە مصادمە احتماللری بتوگە، قتای مسئلەسی باش کوتەردی. اقصای شرقدەغی بولوطلر طارالوب بتوگە آیاز کوندە یاشن کورنگان شیکللی یاقن شرقدە صوغش یاقنیلری یالتری باشلادی. حکومتمز ترکیەگە دوستانە وخیر خواهانە برنوتا تقدیم قیلغان ایدی، بوڭا یاوروپادە اولتیماتوم اسمی بیردیلر. بلغاریە گرانیتسەسندە تورکلر ایلە بلغارلر آراسندە مصادمەلر بولوب کیچدی. بو مصادمەنیدە نیمس گازیتەلری روسیە نوتاسندن کوردیلر. واقعە نرسەدن عبارت بولسە بولسون بو اورندە حالنی بر آز بیان قیلوب کیتەرگە کیرەك. ترکیە عسکری حاضرگی کوندە سیڤونا نهری بویندەغی قوتلی بر استحکامنی اشغال ایتمدی. اگردە بنگاە صوغش بولا قالسە ترکیەنك نی درجەدە قوتکە مالك ایدکن بو اورندە بر آز توصیف قیلوب کیتیك. استعدادلی نیمس اینستروکتوری فون دیرگولتس پاشا نظارتندە وجودکە کیترلگان تورك عسکری صوڭغی یللردە عدد جهتندندە صفت جهتندندە خیلی ترقی ایتدی. اگردە بز ترکیەنك حاضرگی کوندەگی قوتن، ۱۸۹۷نچی یلدە گریتسیە ایلە صوغشقان چاغندەغی قوتی ایلە چاغشدرساق اوشبو توبەندەگی تبدلاتلرنی کورەمز. اول زماندە ترکیەنك یاوروپادەغی اوچ کورپصندە ۱۳۰ باتالیون دائمی، ۱۹۲ باتالیون ریزیرف عسکری ۹۵ اسکادرون هم ۱٤۱ باتاربیە بار ایدی. حاضرگی کوندە بو اوچ کورپصدە ۱۸۹ باتالیون دائمی، ۱٤۱ باتالیون کادراوای، ۱۱۰ اسکادرون هم ۱۷۱ باتاریە بار. شونیدە اعتبارغە آلورغە کیرەکدر کە حاضرگی کوندە برنچی لینیە عسکرلری همەسی کامل تعلیم کورگان نظامی عسکرلردر. اولگی صوغشدە ایسە بونلرنك دورتدن بر قدریسی ردیف عسکرلرندن عبارت ایدی.

۱۸۹۷نچی یلدە حربیە وزارتی، جییلغان ۳۲۰ باتالیون ۵۳ اسکادرون هم ۵۳ باتاریەدن فقط ۸۸ باتالیون ایلە ۳۹ اسکادرون هم ۲۹ باتاریەنی گنە صوغشقە تعیین ایتە آلغان ایدی. حاضرگی کوندە نیمس گازیتەلرینك یازولرینە قاراغاندە تورکیە ۲-۳ هفتە اچندە یاوروپادەغی عسکرلرندن گنە ٤۰۰ مڭ قدر عسکر قویارغە مقتدردر. صوڭرە مادی جهتدندە ترکیە عسکری قوتلیدر. طوبچی عسکرندە حاضرگی کوندە اوّلدەگی طوبلر اورنینە تیز آتلا طورغان طوبلر قویلغان. پیادە عسکرلرگەدە هر قایوسینە یاڭا سیستیم یاخشی ملطقلر بیرلگان. صالداتلرنك معیشت جهتلریدە اولگیگە قاراغاندە کوب درجە تأمین ایتلگان، دی.

خارجی خبرلر

ترکیە - بو کونلردە ترکیەنك پارلامینتنی سلطاننك ارادەسی ایلە جایگی تعطیلگە طارالغان. پارلامینتنك اکثریتی حاضرگی وزیرلرگە انابت قیلورغە قرار بیرگانلکدن حقی پاشا کابینیتینك دوامی طاغی دە اشانچلیراق بولوب ئەورلگان.

◆◆

ترکیە سلطانینك ولی عهدی یوسف عزالدین افندی پاریژغە سفر قیلغان. آندە فرانسیەنك رئیس جمهوری فالییر هم خارجیە وزیری کریوپپی ایلە کورشەچك وآندن صوڭ لوندونغە باروب، کارول گییورگ نك تختکە اوطورو مراسمینە اشتراك ایتەچك ایکان. چیت مملکت گازیتەلری یوسف عزالدین افندینك ینەدن برنیچە مملکتنی زیارت قیلاچغن یازالر.

◆◆

ترکیەنك بودژیتی پارلامینت وسینات طرفندن قطعی روشدە قبول ایتلگان. بر یل اچندە خزینەنك وارداتی ۲٦۰ میلیون صوم، مصارفی ۳۳۰ میلیون صوم بولاچق هم ۷۰ میلیون صوم آقچە مصارفقە یتمەیەچك ایکان.

◆◆

آلبانیەدە چققان فتنەلردن استفادە قیلوب، ماکیدونیەدە بلغار اختلالچیلری دە چوالورغە باشلاغانلر ایکان. بو طوغریدە آلدن خبر آلنغانلقدن، ترکیە پالیتسەسی طرفندن ماکیدونیەنك کوب یېرندە تنتو وتفتیشلر یاصالغان تنتو وقتدە بیك کوب بومبالر ایلە هر تورلی قورالار مصادرە قیلنغان.

◆◆

ترکیەنك صدر اعظمی حقی پاشانك ایبول آیندە ویناشهرینە باروب، آوسترەنك خارجیە وزیری ایرینتال ایلە کورشەچگن استانبولدن خبر بیرەلر. اوشبو کورشو وقتدە ترکیە هم آوستریە آراسندەغی مناسبتلرنی یاخشیلاتو حقندە مذاکرە بولاچق ایکان.

روسیە وترکیە - حکومتمزنك عثمانلی حکومتینە نوطە ییبەرووی سببلی ایکی آرادە اختلاف چققانلغی گازیتەمزدە یازلغان ایدی. حاضردە روسیەنك استانبولدەغی سفیری چاریکوف جنابلرینك اجتهاد ایتووی سایەسندە ایکی آرادەغی مناسبتلر یاخشیلانا توشکان. یاوروپا گازیتەلری «اگردە چاریکوف اورننده باشقە کشی بولسە، روسیە هم ترکیە آراسندە صوغش باشلانەچغندە شبهە یوق ایدی. فقط اول طرشوب قنە صوغشنی بولدرمیچی قالدردی» دیب یازالر.

فرانسیە - فرانسیەنك خارجیە وزارتندەگی یاشرن کاغذلرنی چیت حکومتلردن برسینە صاتودە متهم بولغان ویس کونسول روئە هم گازیتەچی مأمون پاریژ محکمەسی طرفندن ایکیشەر یلغە حبسخانەگە حکم ایتلگانلر.

ترکیە وبلغاریە - ترکیە هم بلغاریە حدودندە صاقچی عسکرلر آراسندە مصادمەلر هرکون بولوب طورا. بوندن مقدم تورکلر طرفندن بر بلغار آفیسەری ئوترلگان ایدی. بو کونلردە بلغارلردە بر تورك آفیسەرن ئوترگانلر، نزاعنی حل قیلور اوچون، هر ایکی حکومت طرفندن ییبەرلگان کامیسیە هیچ بر قرارغە کیلە آلماغانلقدن، بو خصوصدە تفتیش یاصاو ایکنچی کامیسیەگە طابشرلغان.

روسیە وقتای - بو کونلردە «ر. اص» گازیتەسینك پیکین مخبری روسیە سفیری کوروستوویس نی کوروب، روسیە هم قتای حکومتلری آراسندەغی مناسبتلر حقندە معلومات صوراغان ایکان. سفیر جنابلری آڭا اوشبو سوزلرنی سویلەگان: قتای حکومتی باشدە روسیە طلبلرن قبول ایتەرگە وعدە قیلسەدە، بو کونگە قدر هیچ بر مادەسینە قناعتلەندرلك روشدە جواب بیرگانی یوق. اشلر بو طریقە بارغان وقتدە قتای بلە ۱۸۸۱نچی یلدە یاصالغان معاهدەنی یاڭارتو ممکن توگل توسلی کورنە.

مانجوریەدە یاوروپالیلرنك حقوقلرن محافظە ایتو حقندە روسیەنك یالغزینە غنە اجتهاد ایتەرگە طوغری کیلە. فقط صوڭغی آیلردە قتاینك جنوب طرفندن یاوروپالیلر خلافینە حرکت باشلانغاچ قنە، یاوروپا حکومتلرینك بعضلری بو خصوصدە روسیەگە یاردم کورسەتە باشلادیلر.

روسیە قتایغە اولتیماتوم ییبەرگاچ، مانغولیەدە روسلرنك سودالری بیك ناچارلاندی. مین بو طوغریدە بایتاق طرشوب قاراسامدە، یاخشی نتیجەلر چغارورغە موفق بولا آلمادم. شول سببدن حاضرگی کوندە روسیە بلە قتاینك دوستلرچە یاشاولری بوتونلەی امیدسز توسلی کورنە، دیگان.

◆◆

مانجوریەدە قتاینك برزور فیرمەسی اختیاری عسکرلرگە اولەشور اوچون، چیت مملکتدن ۷۱۰ ملطق ایلە ۲۳۰ مڭ دانە پاترون صاتوب آلغان. حاضرگی کوندە قتایلر مانجوریەنك هر یېرندە تنبیهنامەلر طاراتوب، خلقنی اختیاری عسکرلککە یازلورغە اوندی باشلاغانلر. تنبیهنامەلرندە: «حکومتنك کوچی بولماغاچ، گراژدانلرنك همەسینە اوزلرینك قوتلری ایلە قتاینی صاقلارغە کیرەك» دیگانلر.

◆◆

مانجوریەنك یاڭا ویس کارولی بویلدن باشلاب، همە آول وشهرلردە ابتدائی اوقونی عمومی ایتەرگە قرار بیرگان.

قتای ایمپیراطورینك قائم مقامی حکومت مؤسسەلرندە خدمت ایتوچی چینوونیك ومأمورلرنك هم زور درجەدەگی کشیلرنك افیون طارتقانلقلرن یاکە طارتماغانلقلرن طبیبلر آرقلی تیکشرتو هم افیون طارتولری ثابت بولغان کشیلرنی اورنلرندن چغاروب ییبەرو حقندە فرمان چغارغان.

آنگلیە - بو سنە جای کوندە آنگلیە کارولی گییورگ نك تختکە اوطورو بایرامی یاصالاچغی معلومدر. اوشبو بایرام وقتندە کارالیوا میریغە بولەك آلوب بیرو اوچون، انگلیز خاتونلری اوز آرالرندن ۱۱۷،۰۰۰ صوم آقچە جییغانلر. کارالیوانی تبریك ایتکان وقتدە اسمدەشلری بولغان خاتون وقزلرغە تورلیچە امتیازلر بیرلەچك.

آنگلیەنك پارلامینتندە دیللون اسملی دیپوتات، اگردە یاوروپا حکومتلرینك برسی فاسلی بولو مسئلەسن چغارسە، بو حقدە پارلامینتدە مذاکرە بولورمی، دیب صوراغان

ملی مکتبلرمز، معلملر وظیفەسی، کتابلر انتخاب ایتو.

I

ملی مکتبلر کوبەیە؛ بولاردە اوقوچیلردە کوندن کون آرتوب طورا. کورنە، کە تاتارلق اوز ملیتی واوز مدنیتی ایلە بالقورغە تلی.

بو کیدشی نیندایڭنە بر عمرانغە کیتوروب قرەسە ترەسون: افکار عمومیە آکار یول بیرە، مطبوعاتدە بو کیدشنی قوتلی، یاردملەشە؛ قومیتمز آلدندەغی نیندایدر بر تاریخی نتیجەگە تابا یاروب بارا.

شولای بولغاچ خصوصی کشیلردە بو تلەککە قوشلورغە، آنی وجودکە چغارو یولندە بولغان خدمتن ایتەرگە بورچلی بولوب چغا. بیگراکدە شول ملی مکتبلردە اش کوروچی معلم ومعلمەلر، مکتبلرنك ترقیسنی وآلارنك چن علم مؤسسەلری درجەسینە یتوونی تلەرگە تیوشلی بولا. مکتبلرنك هر تورلی کیراکلرینە دائر ملاحظەلر یازو اوچون معلم ومعلمەلرگە مطبوعاتدە هر وقت آچق بولورغە تیوشلی. مونە شول حقدن فائدەلنوب میندە صنفی رفیقلرم بولغان معلم ومعلمەلر دقتینە بعض ملاحظەلرمنی یازمقچی بولام.

II

معلم ومعلمەلرگە بیلگولی، کە آلارنك وظیفەلری بیك کوب وغایت آور. ایڭ اوّل بالالرنی مکتبکە یاقنلاشدرو، اوقورغە رغبتلرن جلب ایتو، آلارغە اشنی سویدرورگە تیوشلی عملیاتن صرف ایتو معلملرنك بیك زور بورچی. صوڭرە بالالرنك انفعالات روحیەسینە مناسب ودور تحصیلینە یقین نرسەلر برلە طانشدرورغە، آلارنك آلوم قوتی مساعدە ایتکان قدرلی آڭلارن آرتدررغە طرشودە معلملرنك وجدانی وحقوقی بورچی. نهایت آلارنی آیاغاق وسیزگنلککە اوگراتو، کوڭلرندە برقدرلی نفیسلك ورقت تربیە ایتو، طوپاسلق وپەسلك، اویالچانلق وطویقلقدن یراقلاشدرورغە طرشو، اوزلرینەدە بلدرمیچە گنە اخلاق وعادتلرینە تأثیر ایتو کبك خدمتلردە معلملرنك موینندە. (آتا آناغە عائد جهتی البتە تاغیدە باشقە) بو حاللرنی تربیە عالملری شول درجە یوغاری طوتالر، کە بولار یانندە مکتبدە بیرلە تورغان فنی نرسەلرنك اهمیتی ایکنچی درجەدە قالادر.

مکتبنك مونە شوندای خصوصیات مقدسەسن بالالر وجودندە تجلی ایتدرو اوچون حاجت بولغان طاغی بر وظیفە بار، کە آنیسی معلمنك وشول مکتبدەگی هیئت عامیەنك اوزلرینە گنە مخصوص در. اول وظیفە ایسە: مکتبنك بیلگولی دورلرینە مناسب قرائت، فن، حتی کە اوی کتابلرن تیکشروب، بلوب انتخاب ایتو. صنف کتابلری اوزلرینە مخصوص خدمتلرن اوتەی آلماساق بولغاندە بیلگولی؛ یالغز معلمنكگنە کوچلەنوودن اش چقمی؛ چونکە معلم اوقتقان نرسەلری آرقلی غنە بالالرنك روح وحسینە تأثیر ایتە آلا.

مثال اورنندە شونی ئەیتیك: الفبالردە حروف هجانك تزلشی مخصوص وتوبلی براساس وانتظامدە بولماسە، یازلغان جملەلرنی اوقور اوچون یوغارغی قواعد هجائیەیتەرلك بولماسە اوقوچی بالامونی آورسنە، اول بیچارە یالقاو، آلدەغی درسلرگە کوزن توشرورگە قورقوب طورا. شول حالدە اول نیگە اوقورغە شوقلەنسون!؟

یازو طانیغان بالاغە بیرلگان قرائت کتابی برەر جهتدن آڭلایشسز بولسە، یاخود مندرجەسی بالانك روح وسیزگوسینە یابوشمی طورغان نرسەلر بولسە بالا آنی نیگە کیراکسنسون! کیراکسنمگاچ نیگە اوقوسون؟ اوقومغاچ نیندای یخشی تربیە آلسون.

بشقە درسلردە شولایوق: آلگز تاریخنی، آلگز جغرافیەنی وبشقەلرنی.

مینی بو مقالەنی یازارغە سوق ایتکان موضوع هم شول «کتابلر انتخاب ایتو» مسئلەسی ایدی.

III

حاضرگی معلم ومعلمەلرمزنك بارسی کتابلرنی اوز تنقیدی برلە تیوشنچە بارلاب آلورلق درجەدەلر، دیب بولمی؛ البتە بر دارالمعلمینگە ایە بولا آلماغان ملت اچندە معلملرنك بعض تییشسزلکلری بولاچغی معلوم.

درس اسبابلرن اوزی صایلاب آلا آلمی تورغان معاملر اصول تعلیم، تربیە ومکتب اشلری ایلە طانش کشیلرگە مراجعت ایتەرگە وآلارنك کینگاشی ایلە اش کورورگە تیوشلی. اعلاندە کورگان، یاکە کتبخانە خدمتچیسی تقدیم ایتکان نرسەلرنی علی العمیا قبول ایتو البتە یارامی.

(مین بولارنی آول مکتبلرندەگی مشاهدەلرمە بنأً قیلوب ئەیتەم).

ایکنچی: شولوق علمی تنقید واوز بصیرتی ایلە صایلای آلمای تورغان معلملر مؤلف ومحررلرنك مکتب کتابلری یازوودەغی امتیاز واختصاصینە، آنك عموم مکتبلردە آلغان اورنینە، اقل کتابنك طبع ایتلو کرەلرینە دقت ایتەرگە تیوشلی. بزدە کم مکتب کتابی یازغان، کمنك کتابلری بتون مکتبلردە قبول ایتلگان، کملرنك اثرلری یل صایون تکرار طبع ایتلوب تورا، باردە بیلگلی بیت.

اوچونچی: بر برسینە موقعا یاقنراق بولغان معلملر اوزلری آراسندە کامیسیە تشکیل ایتوب، اطرافدەغی مکتبلرگە صنف کتابلری آلوب طاراتو مکتب کیرەکلرن یتکزودە ایڭ یخشی اصول دیەرگە یاری.

حلیم اسکندرف. آخری بار.

ایـدی. خارجیه وزیری ایدوارد گره‌ی: «حاضرگه فاسنی بوله‌رگه اویلاغان حکومت یوق» دیب جواب بیردی.

آلبانیه- آلبانیه‌ده طورغود پاشانڭ اشی‌کوندن کون آلغه بارغانلغی تیلیگرام خبرلرندن آڭلاشلا. صوڭغی کونلرده‌ترك عسکرلری صوغش اوچون ایڭ اهمیتلی بولغان آکولوۋیك،ۋیلیچیك،خوتی،گرودی هم‌کاستراتی‌طاولرن‌عاصیلر قولندن‌آلغانلر. عاصیلر ۱۲۰ آرشین توبه‌نرك ایکنچی طاوغه کوچه‌رگه مجبور بولغانلر. جنوب طرفنده‌غی آرمیه‌ایله‌عسکرلر آراسنده‌بیك ق‌ۋتلی محاربه واقع بولغان ایکان. برنیچه ساعت قارشی طورغاندن‌صوڭره آرناودلر کیری چیگنگانلر.

اوتکان‌سنه آلبانیه‌ده فتـنه چغاروب مغلوب بولغاچ، قارا طاوغه قاچقان عیسی بولاطیناس حاضرگی کونده بیله‌ی اسملی آولده اوزی‌گنه‌طورمقده ایکان. ترك‌عسکر لری آنڭ یانینه بر کشی‌ده ییبه‌رمس اوچون، تورلی یاقدن چولغاب آلغانلر.

اول عفو صورار اوچون، سلطانڭ ماکیدونیه هم آلبانیه‌غه کیلوون کوتمکده ایکان. اگرده عفو قیلنماسه، آنڭ ینه‌دن عاصیلرغه قاتشو احتمالن یازالر.

فاس- صوڭغی‌کونلرده آلنغان تیلیگرا ملردن آڭلاشلدیغینه قاراغانده فرانسیه عسکرلری اختلالچی قبیله‌لرگه قارشی‌فاس شهرندن چغوب کیتکانلر. آنلرنڭ برفرقه سی‌بنی‌عمر قبیله‌سی ایله‌صوغشورغه سفر قیلغان. ایکنچی بولـگی مه‌کینس شهرنده اوزن سلطان ایتوب اعلان قیلغان مولای الیاس‌قه قارشی باراچق ایکان.

ایسپانیه عسکرلری‌ده طوقتاغان ییر- لرندن قوزغالوب، فاسنڭ اچینه‌طابا کره باشلاغانلر.

❖❖

فتنه‌لرنی باصقان وقتده‌شفقتسز معامله قیلووی ایله فاس سلطانی مـولای حفـیظ یاور وپالیلر قارشنده اوزینڭ اعتبارن توشوردی. مولای‌حفیظ آنگلیه‌کارولی گیورگ نڭ‌تخت بایرامینه اوزینڭ‌خارجیه‌وزیری المقری‌نی ییبه‌رمکچی برلغان ایکان. آنگلیه حکومتی آنی بایرامگه اشتراك ایتدرمه‌یه‌چگن هم لوندون شهرینه ییبه‌رمه‌یـه‌چگن اعلام قیلغان – «مولای حفیظنڭ عسکرلـری فتنه‌لرنی باصقان وقتلرنده خاتونلرغه هم بالالرغه تییولری ایله یوزلرینه بیك‌زور قارالق کیتردیلر. شونڭ اوچون، فاس حکومتینه ایمگلیز‌لر دشمان بولدیلر. شول سببدن آندی‌حکومت‌طرفندن‌تخت‌بایرامینه وکیل قبول ایتو ممکن توگل» دیگان.

سلطانڭ سیاحتی- ۲۳نچی مایده‌ترکیه سلطانی محمـد خامس اوزینڭ یاقنلری، صدراعظم،بحریه، داخلیه‌هم‌معارف‌وزیر لری‌ایله برگه کره‌یسرگه اوطوروب، سلا- نیك که سفرقیلغان. آنلرنی ۲بر ونینوس، برکره‌یسر،۸مینونوس‌هم۳یاختا‌اوزاتاکیتکان. یولغه چققـان وقتده سلطاننی ترکیه‌نڭ زور کشیلری ایله برگه چیت دولتلرنڭ وکیللری‌اوزاتوب قالغانلر. کره‌یسر قوزغا- لغاچ، برنیچه‌مرتبه طوبلر آتلغان. ترکیه پالیتسه‌سینڭ‌ماکیدونیه‌ده سلطانغه‌سؤقصد قیلو مقصودی ایله حاضرله‌نگان دینامیت وبومبالرنی‌طاوب آلغانلغی‌پاریژدن‌آلنغان تیلیگرامده کورندی.

داخلی خبرلر

سلیم خان عائله‌ سی – اوتکان سنه‌دن بیرلی‌کافکاز یول‌باصارلرندن‌سلیم‌خان‌اوزی قولغه‌الـه‌کمه‌گاچ، سلیم‌خاننڭ خاتونی، اوچ بالاسی هم سلیم‌خاننڭ برادرینڭ خاتونی ایله ایکی‌بالاسی قولغه آلنوب، ۋلادیکافکاز حبسخانه‌سنده حاضرگه قدر یاتقرلدیلر. «تیره‌ك» گازیته‌سینڭ خبر بیرووینه‌قارا- غانده، حاضر شوشی محبوسلرنڭ همه‌سی ینه‌سی گوبیرناسینه نفی قیلنغانلر.

حبسدن چغارلو – باکوده «یاڭی حقیقت» گازیته‌سینڭ سیکره‌تاری محمـد صادق آخوندف ۱۹نچی مارتدن ۱۳نچی مایغه قدر حبسخانه‌ده یاتقرلغاندن صوڭ ۱٤نچی مایده آزاد‌ایدلدی. حاضر حبسخا نه‌ده‌قالغانلر «یاڭی‌حقیقت» نڭ محرری اوروج‌اوروجف‌هم «فیوضات» ژورنالی‌نڭ محرری علی پاشا حسینف وآنڭ دائمی محررلرندن‌احمد‌کمال‌بك‌در. بونلرده شاید تیزدن آزاد ایتلسه‌لر کیره‌ك.

یانغنلر- صوڭغی تیلیگراملر اوشبو‌ییر- لرده یانغن بولغانلقنی خبر ایته‌لر:

اوستیوزسکی اویه‌زده بیلی کریستی اسملی آولده ۱۳۵ بنا، مکتب، ۋولستنوی پراۋلینیه، برقارچق وایکی بالا‌یانغان.

پیتربورغ یاننده ایسا‌آکوا اسملی آولده اون‌یورت یانغان. ضرر ۱۰۰ملڭ صوملاب بار.

ۋوسکریسینسکی اسملی آولده یانغن ایله ۶۱یورط تلف بولغانلغن صیحفکه‌دن خبر بیره‌لر. بوچقه، هم زیمستۋاوخصوصی کشیلر اصکلادلری‌ده یانغان. کوب طاوار هم حیوان هلاك بولغان.

اوچو آتناسی – ییدنچی کوننده، برده توشمیچی‌اوزاق‌یورواوچون‌تعیین‌قیلنغان پریزلرنڭ برنچیسن یفیمف آلدی. اول بلیربو آپاراتنده ۳۱ مینوت ٤٤ سیکوند یوردی. ۋاسیلیف ۲٦ مینوت ۲۹ سیکوند یوروب ایکنچی پریزنی آلدی. شیۋالین ۹ مینوت یوروب اوچنچی پریزنی آلدی. ۋاسیلیف صوڭندن ۲٦۰۰ میتر یوغار یاقلاوچدی

اوچو آتناسینڭ آقتق کوننده تیزگنه اوچوب توشو اوچون تعیین ایتلـگان پریزلرنڭ برنچیسن ۋاسیلیف ایکنچی‌سن یفیمف آلدی. بیکلك اوچون تعیین قیلنغان پریزلرنی آلو اوچون ۋاسیلیف ایله یفیمف ۲ساعت ۲۰ مینوت اوچوب یوردیلر. هر ایکیسی ۱٦۰۰ میتر منگانلـکدن پریزلر برتیگز بوله‌چکدر. شیۋالین بوگون تیز یورو اوچون تعیین‌قیلنغان‌پریزنی آلدی. اول ٦ مینوت ۱۹سیکوند اچنده ۱۱چاقرم مسافه قطع قیلدی.

۲۹نچی مایده موسکۋاده‌ده هواده اوچو اوچو هفته‌سی باشلاناچق. پریزلر ۳٥ملڭ صوم‌تعیین ایتلـگان. بونده‌ده پیتربورغدن اوچقان کشیلر کیله‌چکلر.

محکمه‌لردن- باکوده ۱۷نچی‌هم۱۸نچی مایده آکروژنی صودده باکو وتیفلیس تفتیش پالیتسه‌سینڭ ناچالنیگی هم‌شونڭ قول آستنداغی آگینتلرنڭ‌اشلری قارالدی.

۱۹۰۹ نچی یل ۳۰ نچی آۋگوستده باکو پالیتسه‌ـسی صودیبنی اسلیدوۋاتلـگه، تفتیش پالیتسه‌سی «سینترالنی» نومیرگه توشکان اوچ کشینی طوتقان هم‌شول کشیلر یاننده ٦ بومبا طابلغان دیب خبر ایتکان.

حاضر تفتیش پالیتسه‌سینڭ ناچالنیگی دوربیف چاقرتلوب، بومباچیلرنی نیچك طوتووی حقنده استفسار قیلنغان. آنڭ سویله‌وینه قاراغانده، واقعه‌دن ایکی آتنا مقدم دوربیفگه تیفلیس تفتیش پالیتسه- سینڭ برآگینتی کیلوب باکوده بومبا یاصاب یاتوچیلر فرقه‌ـسی بارلقنی خبر ایتکان. ایکنچی کوننی شولوق پالیتسه آگینتلرندن ینه بر نامعلوم آدم کیلوب شوندی برفرقه بارلقنی هم اول فرقه‌نڭ بعض اعضالرن‌ده طانغانلغنی خبر ایتکان.

شوندن صوڭ دوربیف‌مذکور آگینتقه اوز آگینتلرن قوشوب شول بومباچیلرنی قاراب یورورگه قوشقان.

ایکی آتنادن صوڭ آگینتلرنڭ بر‌ی بومباچیلر ایـله سویله‌شـکان. بومباچیلر ٤۰۰ صومغه‌بومبالرن‌صاتاچقلرن‌بلدروب اقل ۱۲٥ صوم زادانکه صوراغانلر. صوڭندن شول آگینت‌نامعلوم آدملرنی «سینترالنی» نومیرگه آلوب کیلوب پالیتسه قابقنینه توشرگان. طوتلغان کشیلردن آبرامشۋیلی هم چخه‌یدزی اوزلرینڭ بومبا یاصاوده عیبلی ایکانلکلرن اقرار ایتکانلر. لکن بونلرنی بومبا یاصارغه سوق ایتوچیلر شول یاشرن پالیتسه آگینتلری هم آنلرنڭ ناچالنیگی بولغان. شونڭ اوچـون آنلر همه‌سی حکمگه بیرلـگانلر ایدی.

باکو آکروژنی صودی بواشنی ۱۷هم ۱۸ نچی مایده تیکشروب همه‌سن عیبلی طاوب تورلی مدتلرگه حبس قیلورغه حکم ایتدی.

بونلر اوزلرینڭ درجه‌لرن آرتدرو اوچون شوندی ساخته ره‌وشده بومبایاصاو- چیلرنی طوتقانلقلری محکمه‌ده آڭلاشلدی.

تورلی خبرلر.

ایشتلدکینه کوره تیز کونده باکوده ابوذراوروجف تحت‌تحریرنده «اقدام» اسملی برگازیته چغا باشلایاچق ایکان.

عالی مکتبلرده ترتیبسزلك چغارغـان اوچون مکتبدن نفی قیلنغان‌همه‌استودینتلر یاڭادن اۋلـگیچه عالی مکتبلرگه قبول ایتلـه‌چکلر ایمش. فقطزاباستوفکه یاصاوکامیتیتینه داخل بولغانلری‌غنه قبول ایتلمه‌یه‌چکلر.

ایریۋان ۋیتس - گوبیرناتوری‌بارا- نوۋسکی چیرناموسکی گوبیرناتور ایتوب تعیین ایتلـگان.

نوۋگورد اویه‌زنده ییرلرن بولورگه نله‌وچیلرگه ییر بولوب بیرو اوچون کیلـگان زیمله‌میرلرگه قارشی کره‌ستیانلر طـاوش چغارغانلر. ییرلرن بولوچیلرنی قیناو هم بنالرن یاندرو ایله قورقتقانلر. صوڭندن بوکره‌ستیانلرنی قوتورتوچی کشیلردن ۱٦ کشی طوتلوب، گوبیرناتورنڭ قراری بوینچه حبس ایتلـگانلر.

مالمزنڭ‌صاراپولنسۋا‌اسملی‌برخاتون اوزینڭ ایرن، آتاسن هم‌ئه‌بیسن آغولا- غان اوچون صاراپول آکروژنی صودی طرفندن اون‌یل‌کاطرغه حکم ایتلـگان.

طاراشانسکی اویه‌زده، استیپوك‌اسملی آولده برچیرکاو باصلغـانلقنی کییفدن خبر بیره‌لر.

پیتربورغده نیۋسکی هم‌لیتینی اورام چاتنده نامعلوم آدملر کروته‌کوف‌نڭ میبل کیبتینه آچقچ یاراتوب کیبتکه‌کروب شونڭ ایده‌نن تیشوب فیلیپف‌نڭ چـای کیبتینه توشکانلر. هرایکی کیبتده یانمی طورغان اشکافلرنی واتوب آقچه وباشقه قیمتلی نرسه‌لر اوغرلاغانلر. ضرر بیك کوب.

پالتاۋا اویه‌زنده، پولیزی اسملی آولده برکشینڭ اوینه یول باصارلر هجوم ایتکانلر. کره‌ستیانلر بونی سیزوب یول باصارلرنی چولغاب آلغانلر. شونڭ اوچون یول‌باصارلر‌ملطق‌ایله آطاباشلاب کره‌ستیانلرنڭ برنیچه‌سن جراحتله‌گانلر. جیبلغان خلق غیرتکه کیلوب یول باصار- لرنی قووب باتقاقلققه کرتکانلر هم‌شونده همه‌سن اوترگانلر.

خارکفده هم آخالکالاخیده قار یاوغا- نلغن خبر ایته‌لر.

خیرصون اویه‌زنده، بیریوزفکه هم نوۋی‌بوی اطرافنده کوگه‌رچن بومرقاسی زورلغنده بۆزیاوب برنیچه‌ملڭ دیسه‌تینه ایگن وباشقه نرسه‌لرنی خراب ایتکان. ییل ایله برنیچه ییل تلرمه‌نی آوغان هم توبه‌لر قوبتارلوب طاشلانغان. ضرر بیك کوب.

غرب‌جنوبی‌اطرافنده‌غی کوب اویه‌ز- لرده هم دنیپر اطرافنـده قوتلی یاغمور وبۆزیاوغانلغن خبرایته‌لر. بۆز ایله چه- چولك‌نڭ بیك کوبسی هـلاك بولغان. یاشن صوغوسببلی برنیچه‌ییرده ینغنلرده چققان.

زاکافکاز تیمریولنده یوك هم‌بولچیلر پویزدی رودار‌استانسه‌سینه باروب‌ییته‌ر آلدندن یول اوستینه یاتقان اوگزکتووی اوستینه باروب‌کرگان. یوك تۆیه‌گان اوچ ۋاگون واتلغان، ایکی یولچی هم اوچ کاندوکتور ایمگه‌نگان.

لیباۋاده ساتسیال - دیموکراتلرنڭ یاشرن مطبعه‌لری طابلوب، بیدی کشی حبس قیلنغان.

آفستریو - ۋینگریه‌نڭ یاڭا سفیری گراف دوگلاستورنۋالساسین‌سارسکی‌سیلاده پادشاه حضرتلری یانینه قبول ایتلوب، سفیرلك حقنده‌غی شهادتنامه‌لرن تقدیم ایتدی.

خط ایـله یاصالغان سـوداشلرندن‌ده گیرباۋای اصبور آلورغه قرار بیرلـگان.

روسیه‌ده نیفت سوداسینڭ ترقیسینه طرشوجمعیتی‌نڭ اوصتافی تصدیق ایتلـگان. بونڭ مرکزی پیتربورغده بولاچقدر.

دولت دوماسی اعضاسی میزینف‌نڭ وفات بولغانلغن مینسکی‌دن خبر بیره‌لر.

کیرچده برکشی‌خالیرایله آوروب‌وفات بـولغان.

اینتیندانتستۋاغه‌ایتك قویوده‌قیلغان خیانتلرنی تیکشرو اوچون ۋه‌تکه‌ده‌غی ۋاخروشین زاۋودینه پیتربورغدن مخصوص بر چینوۋنیك ییبه‌رلـگان.

یفیمف‌که ۲۲ نچـی مایده پیتربـورغ اوسنده اوچوب یورگان اوچون گرادو- ناچالنیك‌طرفندن‌۲٥صوم‌اشتراف صالنغان.

بخارا امیری پیتربورغدن موسکۋاغه کیلوب کریملدگی سرایغه توشدی.

ساربتسیننده بر آفیتسه‌ر هـم آنڭ خاتونن اوترگان برکشی طوتلدی. اوزینڭ ئه‌یتووینه قاراغانده بوکشی اوز عمرنده ٥۷ کشی اوترگان. هم‌شول کشیلر آراسنده اوتکان‌یل قزانده اوترلـگان طبیب پاپوف ده بار ایکان.

اندیجانده ۋ. خ. نام برکشی خاتونی واوچ بالاسی ایله‌پراۋصلاۋیه‌دن‌اسلام‌دینینه کوچکان.

اورینبورغده جمعیت‌خیریه فائده‌سینه یاصالغان‌صابان‌طویندن‌۱۰۷۰صوم ۱٥تین فائده قالغانلغی جمعیت‌نڭ حسابـندن کورندی.

تیفلیسده سنی مجلس روحانی اعضاسی مصطفی افندی شربفزاده‌نڭ اوینه مـلا یوسف نام بر آدم کروب قارنینه پچاق طغوب جراحتله‌گان. حاضر مصطفی افندی آور حالده شفاخانه‌ده یاتمقده ایکان.

قزان خبرلری

اجرائی حفظ صحت کامیسیه‌سی- بوکونلرده گوبیرناطور جنابلری تحت ریاستنده اجرائی حفظ‌صحت‌کامیسیه‌سینڭ مجلسی بولدی. مجلسکه ۋیس گوبیرناطور پینکیوۋیچ ایله، برنیچه پرافیسور، طبی اینسپیکتور گوبکین هم باشقه‌اداره ومؤسسه لرنڭ نماینده‌لری اشتراك ایتدیلر. مجلس آچلغاچ‌ده، طبی‌اینسپیکتور گوبکین‌کامیسیه اعضالرینه پیتربورغده خالیرغه قارشی طورواوچون‌یاصالغان‌اسییزدنڭ قرارلری حقنده‌معلومات‌بیردی. بوخصوصده‌سویله‌گان نطقنده «اسییزدنڭ قرارلری نظام‌بوینچه تصدیق قیلنماغانلقدن، همه‌سن اجرا ایتو لازم‌بولماسه‌ده، بعض‌ماده‌لرن‌قزان‌ولایتنده وجودکه چغارو ممکن» دیدی.

پرافیسور ۋیصوتسکی اسییزدنڭ قرار- لری ایله‌اجرائی حفظ‌صحت کامیسیه‌سینڭ اعضالری‌طانشقاندن‌صوڭره بوحقده‌کیڭاش ایتونی معقول کورگانلـگن اعلام قیلغان ایدی. مجلسده‌اوتکان‌یل چغارلغان‌اجباری قرارنامه‌نی تکمیل ایته‌ر اوچون، تیزلکده ایکنچی جیلش یاصارغه قرار بیردیلر.

صوڭره‌اوسیه‌بله‌باقالتمای‌آراسنده‌ایدلنی نجسله‌نودن صاقلاو حقنده مذاکره بولدی. کامیسیه‌بومسئله‌نی‌شهرنڭ‌حفظ‌صحت‌کامیسیه- سینڭ‌قاراوینه‌طابشرورغه هم‌خالیرباشلانو احتمال بولغانلقدن، قزان ولایتنده‌گی اجرائی حفظ‌صحت‌کامیسیه‌لرن آچروسانیتا- رنی پروپچیتللرنی اشلرینه کرشدرو حقنده تییشلی بیرلرینه فرمان ییبه‌رورگه قرار بیردی.

محکمه‌زالندن - اوتکان سنه ٥ نچی اوکتبرده ۋولـکوف فامیلیه‌لی سابـق اوچیتل، آرقلی گارشیچنی اورامده یورط خرجه‌سی آلیکسیۋانڭ قزینه خطیازوب، ٥ملڭ صوم آقچه صوراغان. خطده آقچه‌نی باکیتقه صالوب، کچکنه قابقانڭ بوصاغاسی یانینه قویارغه قوشقان. اگرده بیرمه‌سه، اوزن‌هم آتاسن‌ئوتر وایله‌قورقتقان.- «بز بزنڭ سوزمزنی طـتلامیچی آقچه آلورغه کیلـگان کشینی طوتدرسه‌گز، ایسه‌ن قالماسسز. بز۹ایر۲خاتون‌اتفاق‌ایله‌سزدن آقچه‌صورارغه‌قرار بیردك. اگرده ۳–٤مزنی طوتدرسه‌گزده، سزگه فائده‌سی بولمایاچق. بزنڭ باشقه‌ایبده‌شلرمز‌سزدن‌اوچ آلاچقلر. ٥ملڭ‌صوم آقچه‌نی بیرسه‌گزگنه ئولمدن قوتلا- چقسز. بز ئولمه‌كده‌قایغرمیمز. چونکه‌بزنڭ اوچون، عمرنڭ اهمیتی یوق» دیگان.

آلیکسیۋا بوواقعه‌نی یاشرن پالیتسه ادا- ره‌سینه اعلام قیلغان ایکان. آنلر کیچ بله یورط یاننده صاقلاب طورغانلر. ۋولـکوف تعیین قیلنغان وقتده آقچه آلوفرضی ایله کیلـگان وقتده‌قولغه آلنغان هم‌قورقتوب آقچه صوراوده‌متهم بولوب حکمگه بیرلـگان ایکان. اشی بوکونلرده آکروژنی محکمه‌ده قارالدی. ۋولـکوف محکمه‌ده‌اوزینڭ عیبن اقرار قیلدی.- مین‌اول‌اشنی بیك‌محتاجلق سببلی اشله‌رگه مجبور بولدم، دیدی. آکروژنی محکمه آنی ٤ یلغه آریستانتسکی روطقه ییبه‌رورگه هم جزاسن بیڭله‌یتونی اوتنوب، عدالت وزیری آرقلی پادشا حضرتلرینه مراجعت‌ایته‌رگه قرار بیردی.

پاراخودچیلر حالندن - اوسیه‌ده ایدلنک صایغوی سببلی پاراخودلرغه طوقتارغه یلدن‌یل اوڭغایسزلانا بارغانلغی معلومدر. اوشبوسببدن اوتکان سنه یوللر اداره‌سی بعض پریستانلرنی باقالتایغه طابا کوچرورگه قرار بیرگان ایدی. آنده طاش جه‌یدروب، ایدلنک یارلرن نغتو شهر اداره‌سینه تییش بولسه‌ده، بو وقتقه قدر اول اشکه کرشکانی یوق. یازباشنده پاراخودچیلر شهر اداره‌سینه عریضه بیبه‌روب، پریستانلرنی باقالتایغه کوچروحقنده اجتهاد ایتوون اوتنگان ایدیلر. آندن‌ده فائده چقمادی. بوکونلرده ایسه آنلر شهر اداره‌سینه وکیللر بیبه‌ربب، پریستانلر اوچون، باقالتایدن تیزره‌ک ییر بیروون طلب قیلغانلر. اگرده بیرمه‌سه، پریستانلرنی ژه‌زاوایغه کوچرورگه مجبور بولاچقلرن سویله‌گانلر.

زوریانغن - ٢٤نچی مایغه قارشی توننگی ساعت ١٢لرده زاصیپکین اورامنده لاسکوتژا فامیلیه‌لی خاتوننک یورطندن یانغن چقغان ایدی. اوط برنیچه دقیقه اچنده کورشیلرگی برنیچه یورطقه ده‌قابندی. بازارنیلر کیلوب اشکه‌طوتنغانچی یانغن اوطدیکزینه ئه‌وروولدی. بازارغه یاقن‌بیرده‌گی فاتیرلرده‌طوروچی خاتون وقزلرنک هم بالالرنک قچقرغان طاوشلری محشرکونی ایسکه توشره ایدی.

پازارده لاسکوتژانک یورطی ایله برابر فیلیپپو وازنامینسکی‌نک یورطلری هم صوکولوفسکایا وصوخنونک قارالدیلری یانوب بتدی. شهرنک همه‌چاسنده‌غی پازارنیلر ناصوصلر هم پار ماشینالری ایله اشله‌ب، ایرته‌گی ساعت ٦لرده یانغننی سوندرورگه موفق بولدیلر. لاسکوتژانک یورطی ٦٠٠٠صومغه، فیلیپپژانقی ٣مڭگه، صوکولوفسکایانک یورطی ١٠ مڭ صومغه، ازنامینسکی یورطی ٦مڭگه هم صوخنونک یورطی ٢٥٩٣صومغه استراخاوات ایتلگان بولغان. لاسکوتژا جهازلرن چغارو توگل، ایڭ آقتق کیملرن‌ده آلاآلمیچه قالغان. تفتیش صوڭنده یانغننک مذکور یورطده کوکلین اسملی آدمنک صرا خانه‌سنده کیراسینلی لامپانک آوب کیتووندن چققانلغی معلوم بولغان.

وحشت - ٢٣نچی مایده ایرته بله گییورگییفسکی اورامده تیریشین یورطینک ایشگی آلدنده کوله‌کلری یرتلغان، ته‌نی جراحتله‌نگان بریاش خاتون هوشسز حالده طابلوب، شفاخانه‌گه‌ییبه‌رلگان ایکان آنده هوشینه کیلگاچ، میخایلژا اسملی ٢٦یاشلک خاتون ایکانلگی معلوم بولغان سویله‌وینه قاراغانده آنده آلدغی کیچده میخایلژا اورامده اوزینک طانشی گاژریلوف نام آدمگه اوچراغان ایکان. آنک چاقروی بوینچه تیریشین یورطنده فاتیرینه چای اچه‌رگه کرورگه راضی بولغان. اوی آلدینه کیلوب کرگاچ ده‌بیچاره خاتوننی گاژریلوف ایله برگه کولوبانف، آبرامف هم صوکلییف اسملی کشیلر هم ینه‌دن برنیچه نامعلوم آدملر کوچله‌رگه قصد قیلغانلر وصوڭره بیك قاتی قیناب طاشقه چغاروب طاشلاغانلر. وحشیلرنک صوکلییف‌دن باشقه‌لری پالیتسه طرفندن قولغه آلنغانلر.

قارداشلریمه خطاب.

عزتلو افندیلر! بارچه‌گزغه معلومدرکه، بزنک خلق آراسنده طوی مجلسلرنده وباشقه شوندی قووانچ وقتلرنده کوڭل کوته‌ره‌مز دیوب مسکرات استعمال قیلو عادت قبیحه‌سی شایع اولمشدر. هرجهتدن ضررلرن صاناب بتره آلمازلق مونداى یامان عادتلرنی آرامزدن قالدرونک هر تورلی چاره‌لرینه کرشو ئلله‌قایچان بارچه‌مزغه بورج ایدکینی اثبات ایدوگه‌ده حاجت یوقدر.

بز، اقتدارلی کشیلر، اوزلرمزنک شادلقلی مجلسلرمزنی مونداى بوزوقلقلر ایله پچراتوب، نه قدر ملت بالالرینک بوزوقلقه اوگره‌نولرینه سبب بولو ایچون ئلله‌نی قدر آقچه‌لر اسراف ایتمکده‌مز. حالبوکه، بزنک شیکللوك ملتنک عزیز بالالری، کیله‌چکده ملت آنالری بولاچق یوزلرچه خانم افندیلر علم وتربیه‌دن بتونله‌ی محروم قالمقده‌لردر.

مونک کبی ملت قارشوسنده یوزمزنک قاره بولووینه سبب بولا تورغان ناچار ویامان عادتلرمزنی بوکوندن اعتبارا بتونله‌ی بریاقغه طاشلاب شادلقلی مجلسلرمزده اسراف ایدله تورغان حلال آقچه‌لرمزنی جیوایچون براعانه صاندوغی آچوب، شونده جیولغان آقچه‌لرمز ایله بیچاره یتیمه وفقیره قرده‌شلرنک یاکی معیشتکه آیاق باصو ساعتلرنده‌گی احتیاجلرینی قابلاساق، جناب حقدن مسعودیت امید ایته تورغان ایزگوساعتلرده، ئلله نی قدر ملت بالالرن بوزوقلقه اوگره‌توگه سبب بولوومزدن قوتولوب، بیچاره قرده‌شلرمزنک ده کیله‌چکده مسعود بولولری ایچون زور خدمت ایتکان بولور ایدك.

ایشته‌مین عاجزه اوشبوفکرمنی باشلاب عملگه قویو نیت خالصاسیله، اوشبوطوی مجلسنده مسکرات استعمالینه قطعا راضی بولمای، اول‌یرلده طوتولاچق دیب اویلانغان آقچه‌لردن ٢٥صوملی «دارالایتام»ده تربیه قیلنه تورغان قزقرده‌شلرمنک عائله معیشتینه کروو وقتنده‌غی حاجتلری (پریدانی) ایچون دیه اعانه ایده‌م. قارداشلرمنک‌ده، یوقاریده‌غی ناچار عادتلرینی بالکلیه طاشلاب، اوشبوخیرلی اشکه اشتراك ایدولرینی، مسکرات ایچون اسراف ایدله‌چك حلال آقچه‌لرن اوشبو صوماغه قوشولرینی چن کوڭلدن تلیمن هم شویله ایدرلر دیه اشانامن.

عاجزه خدیچه‌بیکه‌عباسووا. طرویسکی.

موقت محرر: علی اصغر کمال‌الدینف
Временный редакторъ Г. Камалютдиновъ.

پچه‌ن بازارنده آپانایفلر یورطنده
صلاح‌الدین مقصودی
دکاننده کون ماللری هم آیاق
کییملری آرزان بها ایله‌ن
صاتلمقده.

شرقی قازلق کارخانه‌سی
Восточная колбасная
برنچی مرتبه اولارق مسلمانلر آراسنده ٥٠ تورلیله‌ب قازلق، کالباصا، باصدرما پشکان وپشمه‌گان کاپچونی قازلقلار یاوروپا اصولنده حاضرله‌نمکده‌در. بیك چیستا و بیك اهمیت بیرلوب حفظ صحت که موافق روشده حاضرله‌نگنده، آلوچیلرمزنک ممنون بولونده شبهه ایتمیمز. کارخانه‌مزده هرتورلی زاکازلر قبول ایته‌مز هم چیتدن صوراوچیلارغه صومینه ٢٥ تین زادانکه بیبه‌رگانلرگه نالوژ قیلوب‌ده بیاره‌لدر.
نه‌گان کشلرگه پریسکورانت بوش بیاره‌لدر.
شعبه‌سی: اوسیه‌ده‌ژولزسکی هم صامالیوت پریستلری آراسنده.
Казань, Евангилистовская ул. домъ Сабитова, Абдулла Кильдишевъ.

بایورغه یول!
کاتالوك بوینچه یلی طوغری کیلگان آلطون، پلاتینه، که‌وش، نیکل هم باقر آقچه‌لرنی دانه‌سینی ٥ تیندن ١٠٠٠ صومغه قدر صاتوب آلامن. شولایوق فارفوروی صاوتلر، برونزوژی شمعدانلر (شه‌مده‌للر)، قندیللر، قزل هم قارا آغاچاردن هم کاریلسکی آغاچدن یاصالغان میبللرنی همده آلطون کموش هم باقردن یاصالغان اورنه‌کلی یازولی صاوتلرنی، صوغش قوراللرینی وزینت اسبابلرینی‌ده صاتوب آلامن.
برونغی نرسه‌لر هم آقچه‌لرنک بهاسینی کورسه‌ته طورغان کاتالوکنک بهاسی پوچطه حقی ایله ١ صوم ٢٠ تین، نالوژنی پلاتیوژ ایله ١ صوم ٤٠ تین. کاتالوکده آقچه صورتلری توشرلوب هرقایوسی بیك ترتیبلی کورسه‌تلگانلکدن کیره‌کلی آقچه‌لرنی بیگل ازله‌ب طابارغه ممکن. هر تورلی سوداگر، هنرچی هم کاسیرلرغه الحاصل هر اشلکلی کشی‌گه طوغری کیلگان آقچه‌لرنک بهالرینی قارار اوچون بو کاتالوکنک برور نسخه‌سینی آلوب طوتو تیوشلی، چونکه ایسکی آقچه‌لرغنه توگل، بلکه بوزمانده صوغلغان آقچه‌لر آراسنده‌ده قیمتلیلری کوبدر. کاتالوگمز ایکنچی مرتبه اولارق آقچه صورتلری توشرلوب آرتدریلوب باصلدی.
قزانده گارادسکوی پاساژده ٨ نچی نومیرده
اسماعیل عبدالرشیدف‌نک
برونغی نرسه‌لر وبرونغی آقچه‌لر مغازینی.
آدریسمز:
Казань, Городской Пассажъ № 8 И. А. Абдрашитова.
سودامز ١٨٦٨ نچی یلدن بیرلی دوام ایتمکده‌در.

ТОВАРИЩЕСТВО
БРОКАРЪ и К⁰.
بروقار وقامپانیه‌سینک شرکتی
محترم مشتریلره تقدیم ایدییور
گول اوده قولونی
«دیونی لاندش»
«ناسلاژدینیه»
«استه‌للا»
«اولیبقا»
«شانته کله‌ر»

سنهٔ تأسیس ١٨٧٥ تیلیفون نومر ٢٤٤.
طارغاوای دوم
برادران اوته‌گانفلر قزانده پچه‌ن بازارنده
تورلی توسده هم تورلی اولچه‌وده فس‌لر یاثاکینرلوب، فابریك بهاسی ایله صاتلوغه قویلدی. مودنی طایاقلار وزونتیکلر. زاگرانیچنی قوّتلی ایسلی مایلر تورلی ایسده.
چیتدن صوراطوچیلرگه تیز هم صوینه ٢٠% زادانکه ایله یبه‌رله‌در.
آدریس: Казань Т. Д. Бр. Утягановы

موزیکالنی ماستیر علاج‌الدین عین‌الدین اوغلی سیف‌اللین قزانده پیانینو، میلادیك، استیللا، فارتون، سیمفینیون، پولیفون، سیایستو، آرون، آریستون وباشقه اوزی اوینی طورغان اوین یاشچکلری اوچون کاغز هم قالاین کیسکان نوتالر حاضرله‌نه‌در زاکاز بیره‌چك کشیلر اوزلرینک اوین یاشچکلرینک اسمن هم آنده اوینی طورغان نوتالرنک اولچه‌ون یبه‌ررگه تییش. بهالری دانه‌سی ٢٠ تییندن باشلاب ٥ صومغه قدر.
آدریس:
Казань, Евангелистовская ул., д. Исхака Мавликеева. Музыкальному мастеру Гилязетдину Гайнутдиновичу Сайфуллину

بلغار مسافرخانه‌سی Номера „Болгаръ“
همه نومیرلر ماسلنی کراسکه ایله بویالغان، الکتریق ایله یاقتریله‌ پار ایله جلتوله. جماعتلری ایله کیلوچی مسلمانلرغه آیرم شیرمه‌لی نومیرلر، خاتونلر ایرلر ایچون آیرم جلی بدرفلر حاضرلنمشدر. نومیرده پوچته تیلیغراف وباشقه یومشلر ایچون خدمتکارلر، اطاعتلی خادم وخادمه‌لر موجوددر. ایکی زورزالده هروقت مسلمان، روس وترکیه غزیته‌وژورناللری موجوددر. آشخانه ماهر آش‌پشروچیلر اداره‌سنده بولوب هروقت حفظ صحتکه موافق طعاملر حاضرله‌نه. بوفیتده هر تورلی منیرالنی صوو قواصلر باردر. نومیرلر ٥٠ تییندن باشلاب اوچ صومغه قدر. آیلقلاب کیلشو ایله. مال آلوب کیلوچیلرگه اسقلادلر حاضردر. تیلیفون نومری ٧٤٨ حرمتلو مشتریلرمزنک قوه روحیه‌لرینی اویناتووقوه سمعیه‌لرینی خوشلاندرور اوچون خصوصی صورتده حاضرلنگان اویون ماشیناسی زالنی تزیین ایته‌در.

شهر قزانده پچه‌ن بازارنده مسجد قارشوسنده‌یاڭا آچلدی
کله‌پوش تجارة خانه‌سی
دکانمزده شهرقزانده کوب یللر الوغ کیبت‌لرکه کله‌پوش اشلاوچی برنچی‌لیك برلن مشهور گرای خالیکوف تحت نظارتنده یاڭا فاسونده، هرتورلی توسده هیچ کم رقابت ایته آلماسلق درجه‌ده اعلی لیونسکی قطیفه‌دن زاکاز و آصوبی زاکاز چیگولی هم چیکوسززور و آصوبی زور کله‌پوش‌لر اشله‌نوب آرزان بها ایله صاتلمقده‌در.
هرتورلی زاکازلر قبول ایدلب مشتریلرمزنی ممنون ایته‌راوچون اجتهادنی صرف قیلاچقمز چیتدن صوراتوچیلرغه صومغه ٢٥ تین زادانکه‌نی آلوبرلن توقف‌سز قالغانونی نالوژ قیلوب یبه‌ره‌ل‌در. سودامز فقط کله‌پوش برلن بولغانلقدن عزتلو مشتریلرمزنک راضی بولاچاقلرینه اشانامز.
احترام ایله احمد بیکشییف هم گرای خالیکوف.
آدریس: Казань, Сѣнная Торгово-Промышленное подвор. №. 18 Бикшееву.

شرق مسافرخانه‌سی. Восточные номера.
قزانده پچه بازارنده برنچی درجه‌ده تمیزومزین شرق مسافرخانه‌سی پوچته، تیلیگراف وبانکه‌لرگه‌یاقن اورنده طراموای یولی بوینده‌در. طهارة خانه‌سی جلی، ایرلر وخاتونلر اوچون آیرمدر. آشلری مسلمان پۋار اداره‌سنده حفظ صحتکه موافق روشده حاضرله‌نه‌در. بوفیتنده مینرالنی طاتلی صولر صاتلادر. زالنده تورلی مسلمان کویلری اوینالوب طورادر. ایشك آلدنده ماللر قویار اوچون اسکلادلری باردر. یوموش اوچون خادم وخادمه‌لر حاضردر. نومر بهالری ٥٠ تییندن باشلاب ٢ صوم ٥٠ تیینگه قدردر. تیلیفونی ١٠١٣ نچی نومرلیدر.

سیینترالنی مانوفاکتورنی ماغازین قزانده
عین‌الدین مؤمنف‌نک
محترم مشتریلرینه اعلان قیله‌دور آقمولا اوبلاستی پیتر پاول شهرنده‌سینتر ۋوسکریسینسکی اورام احمدجان شفیف یورطنده تیز کوندن شولوق سینترالنی مانوفاکتورنی ماغازین اسمنده شعبه آچلاچق مغازین هم ماستیرسکوی پرالومنی اورامده اوز یورطنده تیلیفون نومری: ٨٢٧

یاڭا بیسته‌ده مالی سیمبیرسکی اورامنده اوته‌میشق زاۋودینه قارشی برقاطلی بیك زور باقچه‌لی هم مونچالی بریورت اجاره‌گه‌بیرله هم مشتری طابلسه آرزان بهاغه صاتلا. بهاسن شریف موسین ورثه‌لرندن بلشورگه

معلمه کیره‌ك
بوغوروصلان اویازی آولده ٨-٩ بالانی جای بوینه اوقوتورغه. یول هم آنده تورو راصخودی همه‌سی اوزمزدن بولوب وظیفه آیغه ١٠صوم.
آدریس اداره‌ده

برهم‌ده ١٩٠٩ سنه قزانۋستافکه سنده زور آلطون میدال آلدی.
مغازینلرمزده هر وقت آرزان بها ایله صاتلمقده‌در:
برکنیل هم یفه‌ك ایله چیکلب اشله‌نگان اعلا طاقیه هر تورلی کله پوش، فس هم قالفاقلر، چن‌انجیلی کله‌پوش وقالفاقلرده اشله‌ب بیررگه زاکاز قبول ایته‌مز.
صومینه ٢٥ تین زادانکه یبه‌رگان مشتریلرمزگه هرطرفقه پوچته هم کانطورلر ایله نالوژنی پلاتیوژ قیلوب‌ده هیچ توقفسز یبه‌ره‌مز.

سودامزنک باشلانووی ١٨٦٨ سنه‌ده. تیلیفون نومری ٧٧١.
عین‌الدین ثابتف
گلاونی اسکلادمز قزانده تیخۋینسکی اورامده اوز یورطمزده
آتدیلینیه‌مز پچه‌ن بازارنده مسجد آسننده
یارمینکه‌لرده:
مکاریه‌ده مسجد قارشوسنده اورکیتمزده ١٢نچی و١٤نچی نومرلرده. اربیده گاستینو رەتده. بوکلمه، میزه‌له، بری، اوفی استرلی طاماق، بله‌به‌ی، سمبر، چالی وغیرلرده.
آدریس: Казань, Главный Складъ: Гайнутдину Сабитову.

قزانده بازار بهالری:
۲۵نچی مای‌ده

	صوم	تین
بلقی یال، فوبرق ایله	٦	٨٠
قوری صغر یوطی	١٦	—
چی صغر یوطی	—	—
قوری باشماق یوطی	١٥	—
ویمتکه باباغه	٣	٨٠
آبوبکه قوری یوطی	٢٧	٥٠
چی آبوبکه یوطی	—	—
بالوی قوری یوطی	١٩	—
بالوی چی یوطی	—	—
صارق تکه‌سی	—	٧٥
ایری صارق روسکی	١	—
چیرکاسکی صارق	١	٢٠
[illegible]		٨٠
[illegible] قوری یوطی	١١	—
[illegible] قوری یوطی	٢٣	٢٥
بورصق	١	٥٠
بغار	٢	—
[illegible] طای	٣	٥٠
آق کوهق	—	—
[illegible]	—	—
صاب مای یوطی	٦	٨٠
چی مای یوطی	—	—
آرش اوری	—	٧٠
چواغی صولی	—	٥٥
[illegible]کاسکی صولی	—	٦٠
صارق اشی یوطی	—	—
قوی مای یوطی	٨	٢٠
شبکو یوطی	٥	٣٠
[illegible]ماق	١٤	—
[illegible] ماماق	٤٠	—
قاربوز ایری	٨	—
قاربوز واق قاربوز	١٢	—
[illegible]	١٧	—

Редакторъ-Издатель Ахмедъ Низамовичъ Максудовъ. مطبعهٔ کریمیه قزان. Казань Электро-Лито Типографія и Словолитня Т.Д. „Бр. Каримовыхъ“